



FEBRUARY 1983

Published quarterly (February, May, August/September, December) by the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas. Editor: Victor Golla, Department of Anthropology, George Washington University, Washington, DC 20052.

Volume 2, Number 1

CONTENTS

| | |
|----------------------------------|----|
| SSILA Business | 1 |
| News and Announcements | 2 |
| Regional Networks | 5 |
| Recent Publications | 7 |
| In Current Periodicals | 10 |
| Computer Users Corner | 11 |

SSILA BUSINESS

Minutes of the 1982 Business Meeting

The second Business Meeting of the Society was held on Tuesday, December 7, 1982, from noon to 1 p.m. in the Caucus Room of the Washington Hilton. Forty-two voting members of the Society were present. President Ives Goddard was in the chair.

The Treasurer, Victor Golla, reported the Society's income to November 30, 1982, to be \$609.00, this being entirely derived from membership dues. Expenses to date in 1982 have totalled \$556.13, of which \$467.05 has gone for newsletter expenses and the remainder for office supplies. The cash balance on hand as of November 30, 1982 was \$125.81. During a brief discussion of his report the Treasurer noted that the cost of the newsletter could be substantially reduced by 3rd class bulk-rate mailing, and that the Society will apply for the appropriate bulk-rate mailing permit as soon as possible.

The President announced the results of the 1982 election of officers. Kenneth C. Hill was elected Vice President for 1983 and President-Elect for 1984; Marianne Mithun was elected to a 3-year term on the Executive Committee; and Victor Golla was re-elected Secretary-Treasurer for 1983. He also announced the Executive Committee's nomination of Robert L. Rankin to serve a 3-year term on the Nominations Committee; no further nominations being received, Rankin was declared elected.

Eric Hamp spoke briefly on the Conference of Native American Studies scheduled to be held at Stillwater, Oklahoma on May 13-15. Hamp suggested that this conference, which is planned to be an annual event, might serve as an alternate or supplementary meeting site for the Conference on American Indian Languages in future years.

President Goddard reported on a meeting he had attended the previous day, at which representatives of the smaller societies and groups affiliated with the AAA were informed of the planned reorganization of the Association and were invited to discuss the implications of this reorganization for their groups. It was Goddard's impression from this meeting that nothing is planned which would have immediate effect on the continuance of the CAIL sessions at the AAA Annual Meeting, although the status of SSILA as a formally sponsoring organization might have to be altered.

The President then announced the decision of the Executive Committee to name Carl Voegelin the Honorary President of the Society, and the text of a letter to Carl was read.

Jack DuBois urged members of SSILA to express their views on the situation in Guatemala to their representatives in Congress, either by letter or by a personal visit.

President Goddard, after thanking the Secretary-Treasurer for his work with the

Newsletter, turned the gavel over to the incoming President, M. Dale Kinkade, and the meeting was adjourned.

Carl Voegelin named Honorary President

The Executive Committee of the Society sent the following letter to C. F. Voegelin at the conclusion of the Annual Business Meeting:

December 7, 1982

Dear Carl,

In recognition of your many services to the study of American Indian languages and your founding and long operation of the Conference on American Indian Languages, the Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas is honored to appoint you Honorary President.

With all best wishes,

in the name of the Society,

Ives Goddard, President
M. Dale Kinkade, Vice President
Nora C. England
Harriet E. Manelis Klein
Kenneth W. Whistler
Victor Golla, Secretary

President Goddard received the following reply from Professor Voegelin:

January 5, 1983

Dear Ives,

I am honored to have been appointed Honorary President of SSILA. Thank you all.

C. F. Voegelin

Abstracts now due for CAIL sessions in Chicago

Titles and abstracts (75 to 100 words) are now needed from prospective participants in the 22nd Conference on American Indian Languages, to be held as part of the AAA Annual Meeting in Chicago, November 17-20, 1983. Abstracts and preregistration fees (see the special sheet accompanying this Newsletter, or the AAA Newsletter for November 1982) should be sent to the SSILA Organizing Committee, c/o Victor Golla, Secretary, Department of Anthropology, George Washington University, Washington, DC 20052, before March 21, 1983.

NEWS AND ANNOUNCEMENTS

Society for Linguistic Anthropology

At the December, 1982 meeting of the American Anthropological Association in Washington, D.C., more than 150 linguistic anthropologists met and agreed to form a Society for Linguistic Anthropology. The purpose of the society shall be "to advance the anthropological study of language in all its aspects". An Ad Hoc Organizing Committee was appointed, including the following members: (ex officio) Dell H. Hymes, Marianne Mithun, and Ben Blount; (regular) Keith Basso, Jane Hill, Judith Irvine, Susan Phillips, Bambi Shieffelin, Michael Silverstein, and M. Estellie Smith. The task currently before the Ad Hoc Organizing Committee is the development of a draft constitution, to be circulated to prospective members and voted upon in 1983. The organizing committee welcomes communications on all matters regarding the new Society. If you wish your name to appear on the mailing list please send it to Jane H. Hill, Department of Anthropology, Wayne State University, Detroit, MI 48202.

Conference of Native American Studies

The Conference of Native American Studies, to be held on the campus of Oklahoma State University, Stillwater, May 13-15, 1983, is being planned as the first of a series of annual meetings of scholars representing a wide range of disciplinary approaches to the study of the American Indian. The conference will attempt to encourage interdisciplinary dialogue through focusing on broad themes and featuring a number of plenary sessions. Scheduled for this year are four plenary sessions: Games, Competition and Play in Native North America (Plenary Speaker: Kendall Blanchard); Native American Languages and Literature (Plenary Speaker: Marianne Mithun); The Southern Plains: The Caddoans and their Neighbors (Plenary Speaker: Helen Tanner); and Material Culture of Native North America (Plenary Speaker: John Ewers). Papers are still being solicited, both on the topics of the plenary sessions and on other topics. Those interested in presenting papers should mail a title and abstract (150 words) by March 1, 1983 to: James S. Thayer, 225 Hanner Hall, Oklahoma State University, Stillwater, OK 74078. Food and lodging will be available on the OSU campus. Conference reservations should be made no later than April 29.

California Indian Music Project

The Lowie Museum of Anthropology (U of California, Berkeley) has announced a project intended to make its large collection of ethnographic sound-recordings and other cultural materials available to Indian communities throughout California. The core of the Lowie's collection of ethnographic recordings consists of some 2,700 wax-cylinder recordings collected between 1900 and 1935 by A. L. Kroeber, Pliny Earle Goddard, S. A. Barrett, and other researchers as part of an effort to document all tribal groups in the state. In the years since then the total number of recorded songs and narratives in the museum's collection has grown to about 5,000. The project has two interrelated goals: (1) to prepare an annotated catalogue of the museum's holdings, with bibliographical and other background information relevant to their content; and (2) to disseminate duplicate recordings and other cultural materials to organizations that work to foster the arts, languages, and cultures of California Indians. The project coordinator, Richard Keeling, seeks the advice and expertise of ethnographers, linguists, and other scholars who may be able to assist in this work. He can be contacted at the Lowie Museum of Anthropology, U of California, Berkeley, CA 94720; telephone (415)-642-3681.

Léon-Portilla and Wilbert to speak at Latin American Indian Literature Conference

Dr. Miguel Léon-Portilla will be the keynote speaker at the 1st Annual Meeting of the Latin American Indian Literatures Association, to be held April 22-23, 1983, on the campus of the U of Pittsburgh. Léon-Portilla will speak on "Translating Amerindian Texts: Differences of Culture and Context". At the Association's annual dinner the speaker will be Dr. Johannes Wilbert, whose topic is "Myths and the Art of Thinking in Images". About 50 papers will be presented at the 2-day meeting. For further information contact: Monica Barnes, Secretary-Treasurer, LAILA, Community College of Allegheny County, South Campus, 1750 Old Clairton Rd., West Mifflin, PA 15122.

Further Word on JCGBA-PL

It was announced in the last issue of this Newsletter that the linguistics supplement to the Journal of California and Great Basin Anthropology would be ceasing publication.

We have received a clarification from Margaret Langdon, Editor of the series:

A previous announcement (SSILA Newsletter 1:4, page 4) could easily be interpreted to mean that the Journal of California and Great Basin Anthropology--Papers in Linguistics (JCGBA-PL) has suspended publication. This is not the case. The only change is that the Papers in Linguistics will appear somewhat more irregularly than in the past. The reason, as with most things these days, is financial. Mailing costs are killing, and publishing a larger volume less frequently is one way to keep costs down. The price of each volume will be determined by its production cost. Look for announcements here, in JCGBA, and in special mailings.

The SSILA Newsletter regrets the premature obituary for JCGBA-PL, and we look forward to future issues of this important publication.

The PLAINS ANTHROPOLOGIST invites articles on languages

The Plains Anthropological Society is concerned that anthropological linguists working in the Plains area are underrepresented in its meetings and publications. The Association very much regrets this gap, and hopes to secure greater involvement of linguists in its activities in the future, to the mutual benefit of anthropologists and linguists. To this end, the Association's journal, the Plains Anthropologist invites articles and notes on Native American languages spoken in the Great Plains and peripheral areas. Articles should be of theoretical interest and, where possible, be of cross-disciplinary interest as well. Desired in particular are articles which address points of interest common to both linguists and anthropologists. Unanalyzed data alone should not be submitted. For manuscript preparation, please refer to recent issues of the Plains Anthropologist.

Kiowa-Tanoan Conference now just Tanoan

A conference on Kiowa-Tanoan linguistics has met annually during the summer for each of the past four years at the U of New Mexico, Albuquerque, and a 5th conference is scheduled for this coming August 12-13, at the same location. While in previous years the conference was formally referred to as the "Kiowa-Tanoan" conference, in 1983 the name will simply be "Tanoan". Paul V. Kroskrity, the organizer of the meeting, explains:

The change is suggested by the content of our collective deliberations over the past few years. We simply find Kiowa, in terms of linguistic distance, to be simply another Tanoan language--no more divergent from Tewa, Tiwa, or Towa than each is from the other. Laurel Watkins [the leading expert on Kiowa] has been a participant in each of our past meetings [and] her presentations have been a major contribution toward our adoption of the new name.

Anyone interested in attending, or knowing more about, this year's Tanoan Conference should contact Dr. Kroskirty at the Department of Anthropology, UCLA, Los Angeles, CA 90024. He notes that in the past two years the Conference has expanded along areal lines to include a session on Keresan linguistics, and that Keresan papers will be welcome again this year.

NSF Support for American Indian Linguistics in 1982

Paul Chapin, Program Director for Linguistics at the National Science Foundation, has sent us the list of research grants awarded by NSF in Linguistics during the Fiscal Year 1982. It is gratifying to note that 6 of the 44 regular research grants awarded during the year were for the support of work with American Indian languages. These were:

Colby, Benjamin N. (UC-Irvine), "Analysis of Ixil Mayan Texts" (\$46,164, 12 months)

Cole, Peter (U of Illinois), "The Syntax of Ancash Quechua" (\$10,068, 12 months)

Karttunen, Frances (U of Texas), "Spanish Language Contact Phenomena in Nahuatl and in Yucatecan Maya" (\$100,000, 24 months)

Krauss, Michael E. (U of Alaska), "Alaska Native Languages Dictionary Project" (\$141,989, 12 months--a continuing project)

Kyle, John H. (U of Texas), "An Analytical Dictionary of Nahuatl" (\$7,500, 18 months)

Mixco, Mauricio J. (U of Utah), "Historical Development of Kiliwa Syntax" (\$34,999, 24 months)

For further information about the NSF Linguistics Program, contact Chapin at NSF, Washington, DC 20550.

Research Facilities at the Newberry Library

The Newberry Library, founded in 1887, is a privately endowed independent research library located in the city of Chicago. Certain of its special collections are internationally noted, including (among others) materials on the discovery, exploration, and settlement of the New World; the American Indian and the American West; and early philology and linguistics. The Newberry also houses several long term projects and centers where extended research is conducted by a community of scholars. The Center for the History of the American Indian is one of these.

The Library offers short-term resident fellowships for individual research in any field appropriate to its collections. These fellowships are designed primarily to help provide access to Newberry resources for people who live beyond commuting distance. Appointments carry stipends of \$600 per month, for periods of up to two months, or when travel from a foreign country is involved, three months. Applicants must have the Ph.D. or have completed all requirements except the dissertation. Completed applications are due March 1 or October 15, 1983.

Scholars who are not professionally employed as such, who have the Ph.D., and who plan to use the Newberry as a scholarly base, are urged to apply for Resident Fellowships. These carry stipends of \$250 per calendar quarter. Applicants must be working on a specific research project in a field appropriate to the Newberry's collections, and must anticipate spending at least 6 to 8 hours a week in residence and participating fully in the intellectual life of the Newberry. Stipends may be renewed quarterly up to one year; after the first year fellowship status may be renewed annually, but without stipend. Completed applications due March 1 or October 15, 1983.

For further information on these and other Newberry Library programs, write: Committee on Awards, The Newberry Library, 60 West Walton Street, Chicago, IL 60610.

American Indian Linguistics at LSA

A number of papers on American Indian languages were read at the Annual Meeting of the Linguistic Society of America, San Diego, December 27-30, 1982. Among these were:

Melissa Axelrod (U of Colorado), "Incorporation in Koyukon Athabaskan"

Desmond C. Derbyshire (SIL), "Ergativity and Transitivity in Paumari"

Brian Joseph and Catherine Jolley (Ohio SU), "Preverb Reduction in Plains Cree"

Thomas W. Larsen (UC-Berkeley), "The Function of the Passive Voice in Aguacatec"

Stephen A. Marlett and Ben Elson (SIL), "Possessor Ascension in Sierra Popoloca"

Judith M. Maxwell (U of Chicago), "'This' and 'That' in Chuj (Mayan) Conversation and Narrative"

John Myhill (U of Pennsylvania), "Typology as Oversimplification: The Case of Tzotzil"

Gary B. Palmer (U of Nevada, Las Vegas), "Non-Universals in the Anatomical Nomenclature of Coeur d'Alene"

Anthony C. Woodbury (U of Texas), "Noun, Nominal Sentence, and Clause in Central Alaskan Yupik Eskimo"

Scott DeLancey (U of Oregon), "Agentivity and Causation: Data from Hare (Athabaskan)"

Texas Linguistic Series announced

The University of Texas Press has recently announced the establishment of the Texas Linguistic Series, in which they intend to publish book-length works in all areas of contemporary linguistics. The first three titles in the series (forthcoming, Spring 1983) will be studies of American Indian languages:

Nora England, A Grammar of Mam, A Mayan Language.

Joel Sherzer, Kuna Ways of Speaking: An Ethnographic Perspective.

Frances Karttunen, An Analytical Dictionary of Nahuatl.

The Press welcomes prospectuses describing manuscripts in progress. Inquiries should be addressed to: Ms. Suzanne Comer, Humanities Editor, U of Texas Press, P.O.Box 7819, Austin, TX 78712. Ms. Comer requests that persons interested in the series first send a letter of inquiry with a prospectus rather than a full manuscript.

REGIONAL NETWORKS

[A directory of regional conferences, newsletters, journals, and special publications series. The full directory is published annually in the February issue of the SSILA Newsletter. Special announcements and updates are published in the May, August/September and December issues. Corrections and additions to the directory should be forwarded promptly to the Editor.]

ATHABASKAN/ESKIMO-ALEUT

--Athabaskan Languages Conference. (Primarily linguistics, with emphasis on native language teaching programs.) Most recent meeting: Arcata, CA, June 1981. Next meeting: May 24-27, 1983, U of Alaska, Fairbanks. Abstracts due March 1. Write: Ruth Ridley or James Kari, ANLC, U of Alaska, Fairbanks, AK 99701 (Telephone: 907-474-7874).

--Athapaskan News. Editor: Dave Henry, Box 21, Old Pinchbeck, R.R. 1, Williams Lake, BC, Canada V2G 2P1. Appears at irregular intervals. \$2/volume.

--Research Papers: Alaska Native Language Center. Deal with "advances and problems in linguistic research in Alaskan and related Native American languages: Athabaskan-Eyak-Tlingit, Eskimo-Aleut, Haida, and Tsimshian." Prices vary. For list write: ANLC, U of Alaska, Fairbanks, AK 99701.

--Inuit Studies Conference. (Linguistics and Anthropology.) Usually meets in early Fall. Most recent meeting: October 1-3, 1982, London, Ontario.

--Études/Inuit/Studies. Editor: M. Vézinet. Devoted to the study of Inuit (Eskimo) societies traditional or contemporary, from Siberia to Greenland. Linguistic papers frequently published. Two regular issues per year, sometimes supplements. For rates: Dépt. d'Anthropologie, U Laval, Quebec, Canada G1K 7P4.

ALGONQUIAN/IROQUOIAN

--Algonquian Conference. (Interdisciplinary.) Meets annually, usually in late October. Most recent meeting: Québec City, October 29-31, 1982.

--Papers of the Algonquian Conference. The papers of the 6th Conference (1974) were published by the National Museum of Man, Ottawa; papers of the 7th and subsequent Conferences have been published by Carleton University.

For prices: William Cowan, D of Linguistics, Carleton U, Ottawa, Canada K1S 5B6.

--Conference on Iroquoian Research. (Interdisciplinary.) Meets annually, 2nd week in October. Contact: Marianne Mithun, D of Linguistics, U of California, Berkeley, CA 94720.

--Algonquian and Iroquoian Linguistics. Editor: John Nichols, Native Studies, Brandon U, Brandon, Manitoba, Canada R7A 6A9. Four issues per year. \$3.50/year.

NORTHWEST

--International Conference on Salish and Neighboring Languages. (Linguistics only.) Meets annually in mid-August. Most recent meeting: Portland, OR, August 9-11, 1982. Next meeting: U of Washington, Seattle, WA, August 10-13, 1983. Deadline for papers is May 25. Send to: William Seaburg, Archives FM-25, U of Washington, Seattle. Preregistrants receive a copy of Conference papers in advance of the meeting. Send preregistration fee (\$10) to: Eugene Hunn, Anthropology DH-05, U of Washington, Seattle, WA 98195.

--Northwest Languages Newsletter. Editor: Yvonne Hébert, D of Social and Educational Studies, UBC, Vancouver, BC, Canada V6T 1W5. Three issues per year (January, April, September). \$2.50/year.

CALIFORNIA/OREGON

--Hokan/Penutian Workshop. (Linguistics and Archaeology.) Meets annually in the early summer. Most recent meeting: UC-Santa Cruz, June 27-30, 1982. Next meeting: June 16-18, 1983, UCSD, La Jolla. Contact: Margaret Langdon, D of Linguistics, C-008, UCSD, La Jolla, CA 92093.

--Proceedings of the Hokan/Penutian Workshop. Five volumes available (1977-81). For prices: Committee on Publications, D of Linguistics, S Illinois U, Carbondale, IL 62901.

--California-Oregon Languages Newsletter. Editor: Kenneth W. Whistler, 934 35th St., Richmond, CA 94805. Five or six issues per year. \$3/year.

--Journal of California and Great Basin Anthropology--Papers in Linguistics. Editor: Margaret Langdon. One issue annually (1979-81); future issues at irregular intervals (see announcement on p. 3 above). For back issues: JCGBA, D of Anthropology, UCR, River-

side, CA 92521.

PLAINS/SOUTHEAST

--Siouan Conference. (Linguistics.) Meets annually in late Spring. Next meeting: mid-May, Rapid City, SD. Contact: Robert L. Rankin, D of Linguistics, U of Kansas, Lawrence, KS 66045.

--Siouan and Caddoan Linguistics. Editors: David S. Rood and Allan R. Taylor, D of Linguistics, Campus Box 295, U of Colorado, Boulder, CO 80309. Appears "at least once yearly, oftener if news of interest to subscribers, and the editors' energies, warrant and permit it." Free on request.

--Mid-American Linguistics Conference. Meets annually in the Fall. Usually two or more sessions are devoted to American Indian languages, particularly the languages of the Plains and Southeast. Next meeting: U of Colorado, Boulder.

--Muskogean/Southeastern Newsletter. Editor: Robert L. Rankin, D of Linguistics, U of Kansas, Lawrence, KS 66045. First issue now being prepared; free to all interested scholars.

SOUTHWEST/NORTHERN MEXICO

--Uto-Aztecan Conference on Ethno-Linguistics. First conference held March 29-30, 1982, at the U of Arizona. A second conference is scheduled to be held in Sisoguichi, Chihuahua, in June, 1983, and will focus on locational systems and address systems. Contact: Carlos Caraveo, Centro de Estudios Regionales, Universidad Autonoma de Chihuahua, Chihuahua, Mexico; or Dr. Mardith Schuetz, Southwest Center, U of Arizona, Tucson, AZ 85721.

--Tlalocan. Publishes texts in Mesoamerican, northern Mexican, and Greater Southwestern languages. Contact: Karen Dakin, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, Mexico, D.F., Mexico.

--Kansas Working Papers in Linguistics. Volume 8, number 1 (1983) will be devoted to American Indian languages, especially Numic languages. Contact: John McLaughlin, D of Linguistics, U of Kansas, Lawrence, KS 66045.

--Tanoan Conference. Meets annually in the summer at the U of New Mexico, Albuquerque. Next meeting: August 12-13, 1983. (See announcement above, p. 3.) Contact: Paul V. Kroskirty, D of Anthropology, UCLA, Los Angeles, CA 90024.

MAYAN

--Mayan Languages Conference/ Taller de Lingüística Maya. Meets every other year, in the summer. Last meeting: San Cristobal de las Casas, Chiapas, July 12-16, 1982. Next meeting: Summer 1984, possibly in Yucatan. Contact: Thomas C. Smith-Stark, Carreterra Cuernavaca 5313, Chimalcoyatl, Tlalpan, D.F., Mexico.

--Journal of Mayan Linguistics. Editor: Nora England, D of Anthropology, U of Iowa, Iowa City, IA 52242. Published at irregular intervals, 2 issues per volume. \$8/volume (\$11 foreign airmail).

--Mayan Linguistics Newsletter. Editor: Judith Aissen, D of Linguistics, Yale U, New Haven, CT 06520. Three issues per academic year. \$3/year.

--Workshop on Maya Hieroglyphic Writing. Meets annually, in the winter, at the U of Texas, Austin. Next meeting: March 25-27, 1983. For information: Nancy P. Troike, Institute of Latin American Studies, U of Texas, Austin, TX 78712. A special advanced seminar was held January 10-14, 1983, and this may also become an annual event.

--Recent Contributions to Maya Hieroglyphic Decipherment. Each volume contains 15-20 papers on recent research. Volume 1 appeared late in 1982. Order from: HRAF, P.O. Box 2015 Yale Station, New Haven, CT 06520. Editorial correspondence to: Stephen Houston, D of Anthropology, Yale U, New Haven, CT 06520.

ANDEAN SOUTH AMERICA

--Workshop on Andean Linguistics. Meets at irregular intervals. Last meeting: Cornell U, Summer 1981.

--Andean Linguistics Newsletter/Correo de Lingüística Andina. Editor: Garland Bills, D of Linguistics, U of New Mexico, Albuquerque, NM 87131. Appears at irregular intervals.

--Boletín Indigenista Chile. Editor: Manuel Romo Sanchez, Clasificador 182, Santiago, Chile. Articles and reports on recent research, including linguistics. \$12 (US)/year (three issues).

--Andean Perspective Newsletter. Short articles on recent Andean research. Two issues per year. Order from: 108 W. Florida, Urbana, IL 61801.

--The Aymara Foundation. President: Lucy T. Briggs. Assists literacy programs in Peru and Bolivia. Write: P.O. Box 12127, University Station, Gainesville, FL 32604.

GENERAL LATIN AMERICA

--PILEI (El Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas). Symposia and training institutes. Most recent institute: Cornell U, June 29-August 7, 1981. Contact: Donald F. Sola, 190 Uris Hall, Cornell U, Ithaca, NY 14853.

--SELAF Publications in Amerindian Ethnolinguistics. Monograph series, mainly on S American languages; also a journal, Amerindia. For prices: Prof. B. Pottier, 31 rue Gay-Lussac, 75005 Paris, France.

--SIL Publications in Linguistics. Grammars, dictionaries, and other materials on Latin American Indian languages. For catalogue: Dallas Center Book Store, SIL, 7500 W. Camp Wisdom Road, Dallas, TX 75236.

RECENT PUBLICATIONS

Guide to Pacific Northwest Native American Materials in the Melville Jacobs Collection and in Other Archival Collections in the University of Washington Libraries. William R. Seaburg. U of Washington Libraries, Communications in Librarianship, 1982. 113 pp. No price. [Part I (86 pp.) catalogues the Native American-related sound recordings, field notes, and other manuscripts in the Jacobs Collection; descriptions are detailed (e.g., date, content, and informant are listed for each band of disk recordings). Besides material gathered by Jacobs himself, the Jacobs Collection also includes notes and recordings from other fieldworkers, such as Elizabeth D. Jacobs, Franz Boas, and J. P. Harrington. Part II (10 pp.) gives less detailed descriptions of 5 smaller collections, mainly of ethnographic data, representing the work of May M. Edel, Viola Garfield, Erna Gunther, R. L. Olson, and Jay E. Ransom. Part III (8 pp.) provides synopses of 28 collections of historical papers relating primarily to White-Indian relations in the NW before 1900.]

Bibliography of the Languages of Native California. Compiled by William Bright. Native American Bibliography Series, No. 3, Scarecrow Press (P.O. Box 656, Metuchen, NJ 08840),

1982. 234 pp. \$16.50. [1077 entries, well annotated, covering unpublished theses and important book reviews as well as more usual titles. The area surveyed extends beyond California to include all Yuman groups and Numic.]

Recent titles from the Alaska Native Language Center:

Shandaa: In My Lifetime. Told by Belle Herbert, edited by William Pfisterer and Jane McGary, transcribed by Katherine Peter. 1982. 207 pp., illustrated. \$10.00 (paper). [Autobiographical narratives and accounts of pre-contact lifeways recorded from Mrs. Herbert when she was 115 years old; Kutchin Athabaskan in phrase-by-phrase format with parallel English translation.]

Stories Told by John Fredson to Edward Sapir/John Fredson Edward Sapir Haa Googwandak. Told by John Fredson, transcribed by Edward Sapir, edited with translations by Katherine Peter and Jane McGary. 1982. 113 pp. \$6.00 (paper). [Accounts of early 20th-century life and traditional stories, recorded in 1923 and recently retranscribed in modern practical orthography, with notes and prose English translations; biographical sketch of Fredson.]

In Honor of Eyak: The Art of Anna Nelson Harry. Told by Anna N. Harry, transcribed and edited with commentary by Michael Krauss. 1983. 160 pp. \$7.50 (paper). Two cassette tapes of original recordings of the texts are available for \$9.00/the set. [Detailed and highly gifted tellings of traditional stories from the last fluent speaker of Eyak; extensive introduction on the Eyak people and language, and critical commentaries on the texts; texts in phrase-by-phrase Eyak with parallel English translations as well as prose versions.]

Eagle Han Huch'inn Hodok/Han Athabaskan Stories from Eagle. Ruth Ridley. 1983. 32 pp. \$4.00 [Brief texts and children's stories, composed in prose, with English translations; the first book published in this language.]

Native Peoples and Languages of Alaska. 2nd Edition, 1982. \$6.00. [Full color wall map, 36" x 48", revised to reflect 1980-81 census data and new developments in dialectology.]

Dena'ina Elnena: Tanaina Country. James Kari, Priscilla Russell Kari, and Jane McGary. 1983. 109 pp. To be published in April; price not yet set. [Ethnogeography of the Tanaina region surrounding Cook Inlet, emphasizing indigenous geographical names, ethnobotany, resources, and traditional use; color photos and fold-out maps.]

Order from: ANLC, U of Alaska, Fairbanks, AK 99701. Add \$0.75 for postage and handling for orders under \$5; add \$1.50 for orders between \$5-\$25; add \$2.50 for orders between \$25-\$50. Postage and handling will be billed separately on orders over \$50.

Studies in Transitivity. Ed. by Paul J. Hopper and Sandra J. Thompson. Academic Press, 1982. 459 pp. (Syntax and Semantics, Volume 15.) [The editors have made the claim that transitivity is a discourse-dependant grammatical phenomenon. The papers in this volume support or dispute this claim with data from a wide variety of languages. Several contributions focus on American Indian languages:

Bernard Comrie, "Grammatical Relations in Huichol"

Talmy Givón, "Transitivity, Topicality and the Ute Impersonal Passive"

Yvonne M. Hébert, "Aspect and Transitivity in (Nicola Lake) Okanagan"

Doris L. Payne, "Chicasaw Agreement Morphology: A Functional Explanation"

JoAnne Shayne, "Some Semantic Aspects of Yi- and Bi- in San Carlos Apache".]

Handbook of North American Indians, Volume 10: Southwest (Non-Puebloan Peoples). Edited by Alphonso Ortiz. Smithsonian Institution Press, 1983. ISBN 190-4. 868 pp. \$27.50. [This, the 5th volume in the Handbook series, completes the coverage of the Southwest begun in Volume 9: Southwest (Puebloan Peoples), 1980. Publication has been announced for April, but advance orders may be placed now with the SI Press P.O. Box 1579, Washington, DC 20013. Cite the ISBN number and include \$1.50 for postage and handling.]

Meliglossa: An Anthology of Poetry by Linguists. Ed. by Donna Jo Napoli and Emily Norwood Rando. Linguistic Research, Inc., Edmonton: 1983. \$15.00. [A sequel to The Linguistic Muse, also a collection of poetry written by contemporary linguists. Among the contributors to the

present volume are several American Indian language specialists, including Charles F. Hockett, Catherine A. Callaghan, William Bright, Dell Hymes, Danny K. H. Alford, and Kenneth Pike. Copies may be ordered from: Anthony Vanek, LRI, P.O. Box 5677, Station "L", Edmonton, Alberta, Canada T6C 4G1. Add \$1.50 for postage and handling.]

A Papago Grammar. Ofelia Zepeda. U of Arizona Press, 1983. 175 pp. \$8.95 (paper). [Pedagogical grammar, designed for classroom use.]

Hualapai Reference Grammar. Lucille J. Watahomigie, Jorigine Bender, and Akira Y. Yamamoto, with Elnora Mapatis, Josie Manakaja and Malinda Powskey. American Indian Studies Center, UCLA, 1982. xxiii + 575 pp. No price indicated. [A sophisticated pedagogical grammar, reflecting a fruitful collaboration between academic linguists and a program staff of native speakers at Peach Springs, Arizona. Copies may be ordered from AISC, 3220 Campbell Hall, UCLA, Los Angeles, CA 90024.]

Kiliwa Texts: My Crest of Stars. Mauricio J. Mixco. U of Utah, Anthropological Papers No. 107. 1983. ca.300 pp. (Scheduled for publication in the Spring.) [Myths and legends, ethnographic texts, ethnohistory, personal narratives, and a number of miscellaneous texts including "Relinquishment of a World: My Crest of Stars". Texts are in a 3-line interlinear format. A 30-page introduction provides a sketch of Kiliwa culture and history and a non-technical review of Kiliwa grammar. An appendix summarizes two previous treatments of Kiliwa mythology, with a concordance between the current version and that of Meigs (1939). There is a lengthy bibliography. A companion volume, A Kiliwa Lexicon is in preparation and should be out in 1984. An earlier monograph by Mixco, Cochimi-Yuman: A New Linguistic Family in Lower California (U of Utah, Anthropological Papers No.101, 1978) is still available.]

Smoothing the Ground: Essays on Native American Oral Literature. Ed. by Brian Swann. U of California Press, 1983. 416 pp. \$24.95 (cloth)/\$9.95 (paper). [Leading scholars in linguistics, folklore, ethnopoetics, and literary criticism discuss Indian oral tradition as literature. Included is a story printed in a typography specially designed by Charles

Bigelow for Native American languages.]

Tojolabal Maya-English Dictionary. Louanna Furbee. U of Missouri, Miscellaneous Publications in Anthropology, No. 15, 1981. Three microfiche cards. \$2.00.

Tojolabal Maya Texts Concordance. U of Missouri, Miscellaneous Publications in Anthropology, No. 16, 1981. 28 microfiche cards. \$3.00.

[The preceding two publications may be ordered, in microfiche only, from: Office of Publications, Museum of Anthropology, U of Missouri, Columbia, MO 65211. Checks should be made payable to the U of Missouri at Columbia.]

Indianisches Wörterbuch: Malecite-Deutsch-Englisch. László Szabó. Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1981. 257 pp. DM 68.--. [Based on Szabó's work with Malecite between 1969 and 1980, during which he collected some 5,000 pages of texts.]

American Tribal Religions series:

6. Women Versus Men: A Conflict of Navajo Emergence. The Curly To Aheedliinii Version. Ed. by Karl W. Luckert, Navajo orthography by Irvy W. Goossen. vii + 118 pp. \$18.70 (cloth)/\$12.45 (paper).

7. The Upward Moving and Emergence Way: The Gishin Biye' Version. Ed. by Karl W. Luckert. xv + 238 pp. \$22.45 (cloth)/\$14.95 (paper).

[Available through the U of Nebraska Press.]

Native Languages of the Americas. Ed. by Amy Zaharlick. Special Issue, The Journal of the Linguistic Association of the Southwest, July 1981. 108 pp. [Papers by Heather K. Hardy (Yavapai), Catherine A. Jolley (Plains Cree), Linda K. Watts and Elizabeth A. Brandt (Tanoan), Amy Zaharlick (Picuris), and Catherine A. Callaghan (Hopi and Lake Miwok), with three other papers on wider themes by Elizabeth Brandt, Helga DeLisle, and William L. Leap.]

Institute for Mesoamerican Studies titles:

Maya Hieroglyphic Codices. Yurii V. Knorozov. Translated from the Russian by Sophie D. Coe. 400 pp. \$20.00. [The most comprehensive work to date by Knorozov; all known codices are extensively discussed.]

Bibliography of Mayan Languages and Linguistics. Compiled by Lyle Campbell et al.

182 pp. \$7.00 [2513 references, including such out-of-the-way sources as pamphlets and religious translations, as well as colonial materials in the Gates Collection at Brigham Young U.]

Basic Quiché Grammar. James Mondloch. 222 pp. \$7.50. [An authoritative pedagogical grammar.]

Codex Vindobonensis Mexicanus I: A Commentary. Jill Leslie Furst. Preface by Mary Elizabeth Smith. 366 pp. \$12.00. [A comprehensive page-by-page commentary to the most important surviving Mixtec codex.]

Order from: Order Department, Institute for Mesoamerican Studies, SUNY-Albany, Albany, NY 12222. Add \$1.50 postage and handling for the first volume, \$.50 for each additional volume.

Folk Literature of South American Indians. Ed. by Johannes Wilbert and Karin Simoneau. [This series is devoted to the systematic study of the oral traditions of S American Indians. The volumes assemble and index dispersed tribal narrative collections, making them accessible in English, for comparative research.] Volumes in print include:

Folk Literature of the Yamana Indians. 320 pp. \$26.50 (cloth).

Folk Literature of the Selknam Indians. 278 pp. \$9.95 (paper).

Folk Literature of the Toba Indians: I. 624 pp. \$30.00 (cloth).

Folk Literature of the Mataco Indians. 528 pp. \$25.00 (cloth).

Folk Literature of the Gê Indians: I. 624 pp. \$27.50 (cloth).

Individual and standing orders from: UCLA Latin American Center Publications, UCLA, Los Angeles, CA 90024.

Peter de Ridder Press publications available at clearance prices

Foris Publications (Holland) has taken over a number of titles from the former Peter de Ridder Press, and is offering them at clearance prices. Among the titles are:

The Scope of American Linguistics. (The first Golden Anniversary Symposium of the LSA). Ed. by Robert Austerlitz. 210 pp. \$7.50.

American Indian Languages and American Linguistics. (The second Golden Anniversary

Symposium of the LSA.) Ed. by Wallace L. Chafe. 136 pp. \$7.00.

The European Background of American Linguistics. (Papers from the Golden Anniversary Symposium of the LSA.) Ed. by Henry Hoenigswald. 180 pp. \$12.50.

These volumes may be purchased separately, at the prices listed, or as a set for \$25.00. Order from: Foris Publications U.S.A., P.O. Box C-50, Cinnaminson, NJ 08077.

IN CURRENT PERIODICALS

Anthropological Linguistics [D of Anthropology, Indiana U, Bloomington, IN 47405]

24.3 (Fall 1982):

Allan R. Taylor, "'Male' and 'Female' Speech in Gros Ventre" (301-307)

Judith Payne, "Directionals as Time Referentials in Ashéninka" (325-337)

International Journal of American Linguistics [U of Chicago Press, 5801 S Ellis Av, Chicago, IL 60637]

49.1 (January 1983):

Nora C. England, "Ergativity in Mamean (Mayan) Languages" (1-19)

Glenn Ayres, "The Antipassive 'Voice' in Ixil" (20-45)

John A. Dunn and Rick A. Hays, "Tsimshian Uvular Syllables" (46-63)

William Cowan, "The Development of Suprasegmental Inflections in Montagnais" (64-71)

Geoffrey Gathercole, "Tonogenesis and the Kickapoo Tonal System" (72-76)

Paul H. Voorhis, "Notes on the Kickapoo Medial Suffixes" (77-86)

Jane M. Rosenthal, "Thelma D. Sullivan (1918-1981)" (87-88)

Paul V. Kroskrity, "On Male and Female Speech in the Pueblo Southwest" (88-90)

Patrick C. Douaud, "An Example of Suprasegmental Convergence" (91-93) [Cree and Metis]

Willard Walker, "More on the Cryptographic Use of Native American Languages in Tactical Operations by the US Armed Forces" (93-97)

L. R. Smith, "On Woodbury's Review of Some Grammatical Aspects of Labrador Inuttut" (97-102)

Working Papers in Sociolinguistics [Southwest Educational Development Laboratory, 211 E 7th St, Austin, TX 78701]

103 (November 1982):

Greg Urban, "The Semiotics of Two Speech Styles in Shokleng" (1-52) [Gê language of S Brazil, also known as "Xokleng" or "Kaingang"]

Zeitschrift für Ethnologie [Dietrich Reimer Verlag, Unter den Eichen 57, 1000 Berlin 45, GDR]

105.1-2 (1980):

A. R. Herrmann, "Kleine Grammatik des Karibe-Kuna" (157-182)

_____, "Wörterliste Deutsch-Kuna" (183-255)

COMPUTER USERS CORNER

Notes on Hardware (D. Ronan Collis, Centre International de Recherche sur le Bilinguisme, U Laval, Quebec, Canada G1K 7P4):

--An Offer of Hardware Research. For colleagues who are thinking of investing in a micro-computer but have not yet taken the plunge, I am willing to research their needs and suggest suitable hardware. In order to do this efficiently I would need: (1) a complete list of the kinds of jobs envisaged, and (2) the size of the hardware budget.

Just to set the ball rolling I can give a few examples. At present the whole micro-computer market can be divided into 4 basic kinds of equipment: the home computer (up to 65K), the word processor, the personal computer (beyond 125K), and the mini-micro (150K-1,000K) (all memory-capacity figures are approximate, since theoretically any unit can be extended).

If you want to include your family in the use of your computer (games, accounts, etc.), or want to use your computer as a terminal hooked up to a large computer over telephone lines, your best bet is a home computer, on account of the ease of use, low cost, and ready availability of software.

If the greater part of your work, on the other hand, involves text processing, and if you do

not need to use your unit as a terminal or plan any statistical/mathematical work, then what is indicated is a good word processor.

If what you want to do is handle statistics, do a lot of word and text processing, send electronic mail, and do complex graphics (e.g., define special letters) then you will need a personal computer, and if your needs are likely to expand you will want an expandable custom-made unit (which, despite what it sounds like, need cost no more than a regular machine).

Finally, if your university department or research center can afford the initial outlay, it can trim its data-processing budget and increase production considerably by purchasing a mini-micro.

I will be much more specific than this for no charge. The more you mention about your needs the more helpful I can be.

--Typesetting and special characters. There are three stages during his work when the computer-using linguist usually wants to see the graphic symbols he is using: on input; while editing hard copy; and while typesetting or composing text for publication.

As for seeing your symbols as you type them in: while you are, of course, limited to the 90-odd keys on your keyboard, you can have as many symbols as you want on your display screen, provided that it has electric pencil graphic facilities. This is not a standard feature of off-the-shelf computers, but it can be had with the WICAT SYSTEM 150 WS (a mini-micro) or on a GIMIX personal computer.

If you have a need to use special orthographies in the field, I am investigating ways in which the new Silent 700 (the Texas Instruments Bubble-Memory Data Terminal 765) can be equipped for special orthographies, either with a chip or by using part of its bubble memory. This device enables you to work off a battery all day and dump your data into a portable disk drive in the evening. It costs between \$500-\$600.

I include typesetting here because I assume it is the wish of the average linguist to see his work published, and the chances of doing this are much better if you do the typesetting yourself. I don't mean here simply text processing; I mean photocomposition for printing. It is possible to manage photocomposition--or more precisely, preparing a diskette that can be read by a photocompositor--on a good personal computer or mini-micro.

What you need is an integrated circuit that makes your unit compatible with a photocomposer (Compugraphic, preferably--the best on the market). Such a circuit should cost you about \$250. Equipped with this, you have the choice of specifying up to 250 typefaces, including IPA and American phonetic symbols, in 8 different sizes. When you have composed your text for printing, you take your diskette to one of a thousand printing houses in the US and Canada, and they will prepare the off-set plates for you. One printing house, Nortext, Inc. of Ottawa, even manages Inuit and Cree syllabics on its Compugraphic machine (including "italic" syllabics)! (For those interested-- Nortext quotes the following prices for Inuit/Cree syllabic printing: \$8.50/1,000 characters when typesetting from typed or handwritten copy; \$1.40-\$2.00/1,000 characters for making plates from a typeset disk.)

--A useful peripheral. If you want great extension of your RAM (Random Access Memory capacity) this can be managed at a quarter of the cost of rigid disks through the Sparrow 10, manufactured by Iomeca Inc., Ogden, UT. This is a disk drive that can use flexible disks (floppy-disks or diskettes) with 10 megabyte capacity in a unit no bigger than an 8" disk. Some technical specs: Rate of transfer 1,13 megabytes/sec.; access time from 10 to 75 msec.; rotation speed 1,500 TPM; recording density 24,000 BPI. Hard- and software interfaces are available for Apple and General Automation.

Miscellaneous Notes (Lloyd B. Anderson, 316 A Street SE, Washington, DC 20003):

--Easy Reading. For those wanting to find out about computers, but wanting to avoid the awkwardness of asking salesmen or friends, there are a good many articles available in Personal Computing, Byte, and some other magazines. Here is a personal selection:

* A good discussion of how computers are becoming easier to use, with explanations of some of the technology and a review of the new Lisa computer from Apple (Byte, February 1983; also Popular Computing, March 1983)

* Word processing is surveyed in Personal Computing (August 1982) and in Popular Computing (Feb. 1983), and in a continuing series in Softalk.

* There is a wonderfully clear article on video screens in Personal Computing (December 1982).

*Servicing options (Personal Computing, September 1982, Popular Computing, March 1983).

* Graphics (Byte, Nov. 1982 and Feb. 1983).

* Printers (Personal Computing, July 1982); but see also Bob Hsu's excellent survey noted in SSILA Newsletter 1:4.

* Hard disks (Personal Computing, Jan. 1983).

--Increasing quality of graphics, screen and print. This is of great importance to us linguists, since we want to have clear visual characters for our special symbols. Apple's new Lisa computer uses the speed of a 16-bit processor (Motorola 68000) to permit complete mapping of every dot on the screen (thus giving higher resolution). This "full-time bit mapping" permits character sets to be extended or redefined simply by loading new tables of dot patterns into memory. This kind of flexibility can be expected to spread to a wide range of computers, making life much easier for us.

--Digitizing cameras: a new solution to the bit-coding of strange characters. A much more general solution to the problem of designing new characters would be provided by the use of a digitizing camera. This would require only a camera-ready model of the new letter forms, from which a digitized map would be produced automatically. Such cameras already exist. Does anyone out there have practical knowledge of their use? Write in and share your information.

--Printers. This is an addition to the list given by Bob Hsu in his most recent survey (August 1982):

* New printers claim to print the special characters and accents of any Roman-alphabet language, using fully formed daisy-wheel elements. Image I (Primages, Inc., 620 Johnson Ave., Bohemia, NY 11716; 516-567-8200) daisy-wheel has 100 elements, over 30 alphabets switch-selectable; \$1,650. The new letter-quality printer offered with Apple's Lisa has a 130-element wheel, with several types available. When the character is on the daisy-wheel it is produced in letter quality; when it is not, or when a graphics image is wanted, the printer uses dots to approximate the screen image. Estimated price, \$2,100.

* The Diablo Systems 630 ECS (Extended Character Set) printer was reported on by Hsu. With 250 (!) characters on one daisy-wheel (in 2 rows) this is very attractive for linguists, and gives us a good reason to agree on a standard character set. Custom wheel

design will cost about \$20,000, according to an opinion from the Diablo Systems service center.

--Some commercial software of special interest to linguists.

* "The linguist" (Synergistic Software, 830 N. Riverside Dr., Suite 201, Renton, WA 98055). This program allows the Apple II to print alphabets such as Romance languages, German, Greek, Russian, Hebrew, and Japanese (kana, one assumes, not kanji). It is a "translation" program, which can use words, phrases, definitions, technical terms, or phonetic pronunciations. Apparently intended for language teachers. (\$401.00)

* "Smartkey" (FBN Software, 1111 Sawmill Gulch Road, Pebble Beach, CA 93953; 408-373-5305). "Smartkey" allows any of the 256 possible characters represented by any combination of 8 bits to be redefined as one or a string of ASCII characters. It also has a provision to recognize standard strings such as those generated by the special function keys of some terminals and transform them into a single character. Runs with any version of CP/M (versions 1.4 or 2.2), and thus usable on a TRS-80 Model II and on an Apple II with the "softcard" containing a Z-80 processor. A version for CP/M-86 is usable on the IBM PC. Specify when ordering. Documentation can be purchased separately for \$5, credited to a later program purchase. (\$39.00)

* "Chinese" (Multitech Electronics, Inc., Sunnyvale, CA 94086). Micro-Professor II Chinese (MPF-II-C). Chinese character generation and information processing; a new method of coding Chinese characters to decrease memory space for storing symbols. (\$599.00).

--Health considerations in choosing a computer.

A consensus seems to exist among long-term users of computer terminals that the keyboard should be detachable, on a cord about 6 feet long, so that the operator can hold it at a lower level (on table or lap) and sit some distance from the screen. Correspondingly, the monitor screen should be mounted so it can be raised to comfortable eye level. Since screen images decay rapidly, they must be generated repeatedly to give the illusion of a constant image. Monitors should have a very rapid "refresh" rate, to prevent eye strain. A refresh rate of 60 Hz is apparently adequate. One-color screens usually have white, green, or amber phosphors. Experiments clearly indicate that white produces the most eye

strain. European office workers are now demanding amber phosphors, as the least strain-producing. (See Personal Computing, December 1982, p. 118).

Short Notes.

--The Alaska Native Language Center (U of Alaska, Fairbanks, AK 99701) is acquiring a digital phototypesetter (Mergenthaler Omnitex 2100). It can be driven by its own internal programming, by ANLC's Terak micro-computer, or (through the Terak) by the University's Honeywell. ANLC will be developing custom digital type fonts (actually, programmed floppy disks) for their various needs, and many of these may be adaptable to other Native American languages.

--Ron and Suzanne Scollon (U of Alaska) will soon be starting their own computer consulting business, "Gutenberg Dump, Ltd.", in Juneau, AK. They will specialize in educational consulting with micro-computers.

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE
INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

Executive Committee for 1983

M. Dale Kinkade (UBC), President
Ives Goddard (Smithsonian), Past
President
Kenneth C. Hill (U of Michigan), Vice
President
Victor Golla (George Washington U),
Secretary-Treasurer
Harriet E. Manelis Klein (Montclair S)
Marianne Mithun (SUNY Albany)
Kenneth W. Whistler (UCB)

SSILA welcomes applications for membership from all those who are interested in the scholarly study of the languages of the native peoples of North, Central, and South America. Dues are \$3.00 per year. Checks or money orders should be made payable to "SSILA" and sent to the Secretary-Treasurer: Victor Golla, Department of Anthropology, George Washington U, Washington, DC 20052, USA.